

孩子是否适应学校的生活呢？ 学习是否有跟上呢？

通知表

的读解方法 你是否了解？

它满载了在校孩子的成长记录。

在毕业式的当天班主任会在教室里亲手将通知表发到每一个孩子的手里。并不是所有学校都称它是通知表。有称它为通知表・通信表・通信簿的，也有称它为进展表（あゆみ）・成长历程表（のびゆく子ども）・而且还有为它取一个非常炫耀主题的。对父母来说，通知表是了解孩子学习的进展状况和生活动向的重要资料。但是，对于国籍是外国国籍的爸爸，妈妈来说，想要理解上面都写了哪些内容可能会有点困难。因此，本次我们想依富士见市市内小学校的进展表（5 年级）为例对其内容和评价基准进行说明。

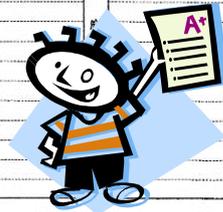
【各学科的评价】※ 1

此处记载了以科目为单位的学习目标。针对其目标会有「达成的非常好（よくできた）」「达成（できた）」「再努力一下（がんばろう）」3 个档次的评价。老师会根据考试的结果，结合交作业的状况及上课时的态度进行评价。如果没能达到应该达成的水准的话，评价栏就会记载成「再努力一下（がんばろう）」的字样。长期休假是一个可以克服短脚的好机会。如果能够针对评价是「再努力一下（がんばろう）」的科目进行复习的话，真的是件很棒的事。

【特别活动的记录】※ 2

「有参加怎样的委员会」「在俱乐部活动中都有做些什么」等，在此你可以了解孩子在活动中（学

2 学期		特別活動の記録		
※ 1	習のめあて	よくできた	できた	
	5. 漢字的に学習している。 1) 部首を考えて読んだり、文章を書いたりできる。 2) 文章の主題や要旨を考えたり、理解したりすることができる。 3) 言葉のゆかりや語句、漢字などを正しく理解し、適切に使うことができる。 4) 文字の形・大きさ・組み立て方を理解し、文字を正しく書いている。 5) 社会について関心をもち、意欲的に学習している。 6) 日本の産業の様子、産業と国民生活との関連や国土の様子について考え、判断できる。 7) 地図、年表、グラフなどの資料をもとに調べたり、表現したりできる。 8) 日本の産業の様子、産業と国民生活との関連や国土の様子について理解できる。 9) 算数について関心をもち、意欲的に学習している。 10) 分数や約数の意味を理解し、それらを用いることができる。 11) 単位量あたりの考え方を扱い、その比べ方や表し方を理解できる。 12) 分数・小数・整数の関係がわかる。 13) 三角形などの角の大きさの和がわかり、角の大きさを求めることができる。 14) 百分や約分の意味を理解し、分母のちがう分数のたし算とひき算ができる。 15) いろいろな四角形や三角形の面積を求めることができる。 16) 理科について関心をもち、意欲的に学習している。 17) 天気の変化についてわかる。 18) 流れる水のはたらきがわかる。 19) ものの受け方がわかる。 20) 音楽活動に関心をもち、意欲的に学習している。 21) 自然を生かして、気持ちをこめて歌うことができる。 22) 曲や音色の特徴を生かして、楽器を演奏することができる。 23) 両眼や響きを感じ取って聴くことができる。 24) 材料や色・匂い・食したいことに関心をもち、自分の思いを持って取り組もうとしている。 25) 自分の感じたこと・想像したことから表したいことを見つけ表し方や作り方の計画を練ることができる。 26) 材料や用具の特徴を生かして、自分の表したいことを工夫することができる。 27) 自分たちの作品や美術作品に親しみ、そのよさや楽しさなどを感じることが出来る。 28) 衣食住や家族の生活について関心をもち、家庭生活をよりよくするために意欲的に実践しようとしている。 29) よりよい生活をめざして身近な衣食住について考え、基礎的なことながらを判断できる。 30) 衣食住などに関する基礎的な技能を身につけることができる。 31) 約束を守って、意欲的に楽しく運動している。 32) 安全に気をつけて運動し、運動のしかたを工夫している。 33) めあてに向かっていろいろな運動をすることができる。 34) けがの防止について理解することができる。	委員会	2 学期	3 学期
※ 2	東っ子タイムの記録	2 学期	3 学期	
	※ 3	外国語活動の記録	1 学期	2 学期
※ 4	学校や学級での生活の内容	1 学期	2 学期	3 学期
	※ 5	※ 6	家	



习以外) 的参与状况。

【综合的学习记录】※ 3

各所学校会有不同的活动内容。这里会记载孩子从事综合学习的时间。

【学校和班级的生活内容】※ 4

针对孩子的各项生活状况进行评价。通过此项评价可以了解是否已经具备了各年龄段所要具备的社会性。针对孩子特别努力的项目，会记载有○的字样。

【班主任老师的评语】※ 5

班主任老师会在这里留下评语。这里会写有孩子拼命努力争取的事和积极参加的场面。

【家人的评语】※ 6

此部分是由保护者填写的。为了让老师了解家里的状况，所以，很多保护者会在此记载孩子在家里努力达成的事及保护者的心愿等。

孩子每天都在成长。请对孩子成长中每一个努力达成的姿态给予肯定和表扬吧。父母的支持对孩子来说在心灵上是一个非常大的鼓励，而且也会对他接下来的成长赋予相当的力量。针对此部分的内容，如果您需要帮忙翻译成母语的话，或者不知道在此栏位要如何写的话，可以到ふじみの国際交流中心来。这里有很多懂得养育孩子的好手可以帮助你。

募集参加者！【跨越国境体会日本文化及世界料理】
挑战台湾的年夜饭

为了促进居住在日本的外国人市民和日本人之间的交流、加深相互的了解，提高区域国际化，丰富地区生活，我们在此募集希望参加此次活动的外国人市民。详细内容请与国际交流中心进行咨询。

●时间：平成24年2月8日（周三）10点～15点



第4次 外国人市民初次登台!!
「环游川越七福神」活动隆重落幕

热闹的新年已经告一段落1月7日在川越市展开了第4次外国人市民初次登台活动。

包含外国人市民支援志愿者共27人组成了一个大型观光团参加了此次活动，这天虽然是阴天，但是，团员们带着各自的愿望环游了有七福神的寺院，在学习日本文化当中度过了这一天。



富士见市针对教育贷款的利息实施补助

准备入高中，专门学校，短期大学，大学等孩子的保护者，如果您有运用教育贷款（教育融资贷款）的话，富士见市会对偿还利息的一部分或者是全部给予补助。可以补助的利息上限是70万日币，补助金额是依规定的条件计算的利息额。补助期间5年以内，但是，您必须是在市内居住的市民，且没有拖欠支付市民税。详细内容请与富士见市**教育政策课**进行咨询。

免费借出放射线量测仪



去年的灾害使日本遭受了很大的伤害，现在日本正在一点一点开始恢复。但是，放射线留下的不安，一直存在。我们居住的附近是否安全呢。去年年末开始，ふじみ野市为了量测私人住宅空间的放射线量，开始向市民借出简易测量仪。借出期限是1天。为了可以度过更安心，更信服的生活，要不要试试用此测试仪器进行测试呢。详细内容请与国际交流中心或是「ふじみ野市市政府环境课(☎262-9021)」联系。